

健康護理服務者給您青少年孩子的信

親愛的家長或監護人，

因為你的孩子正是青少年，我想和你分享一些提供最佳護理的重要資料。你孩子的身體現在開始有所改變，他們的感覺亦同時有改變。有很多青少年的健康風險問題我們是儘量希望避免的，例如意外、暴力、沒有保護的性行爲、飲酒及吸毒、和焦慮等。

在我們約見的時候我們可以談談的青少年健康問題，可包括：

- 膳食、運動、和身體形象
- 打架、危險和暴力
- 性方面和性行爲
- 安全和駕駛
- 吸煙、吸毒和飲酒
- 工作／就業
- 情緒低沉和焦慮
- 同輩壓力和學校
- 約會和關係
- 家庭生活

和孩子保持親密的關係是很好的。更重要的是讓他們有時間談談他們的健康，以及身體和生活的變化。這樣可以幫助你的青少年孩子做出良好的決定。我鼓勵青少年告訴有關他們的家長或監護人有關他們的健康情況。但是，有些事情青少年孩子可能比較想和醫生、護士或諮詢顧問討論。加州法律准許青少年自己接受某些健康護理服務。健康服務者將保持這些服務**機密**。「保密」的意思時只有在青少年認爲可以時我才會予以透露。或者有人處於危險的情況時才予以透露。

我可以就大部份有關你孩子接受的服務聯絡你。但是，如你的孩子接受以下的服務，未經他們准許之前，我是不能向你透露的：

- 預防或治療懷孕或性病或其他傳染病
- 診斷和治療性方面和身體虐待
- 飲酒和吸毒的護理和諮詢顧問

我請大家支持這些規定，幫助你的青少年孩子照顧他們的健康需要。我將繼續爲你的孩子提供健康護理。如對此信或你孩子的健康有任何問題，我隨時樂意回答。

有關保密的事實 . . .

保密是指私隱。那是指當你，身為十二歲至十七歲的青少年，可和你的醫療健康護理服務者討論像性方面、毒品或感覺等問題，而他或她在未經你同意之前，是不會告訴你的父母或監護人的。

我應和我的健康護理服務者談些什麼呢？

你可以和他們談任何事情！如果你有以下情況，隨時告訴你的醫生或護士如你：

- 認為你可能已懷孕
- 需要避孕
- 認為你可能有性病
- 想知道有關酒精、香煙、或使用其他藥物的資料
- 希望談談你個人、學校、家庭的問題，或有關性方面和與性有關的問題

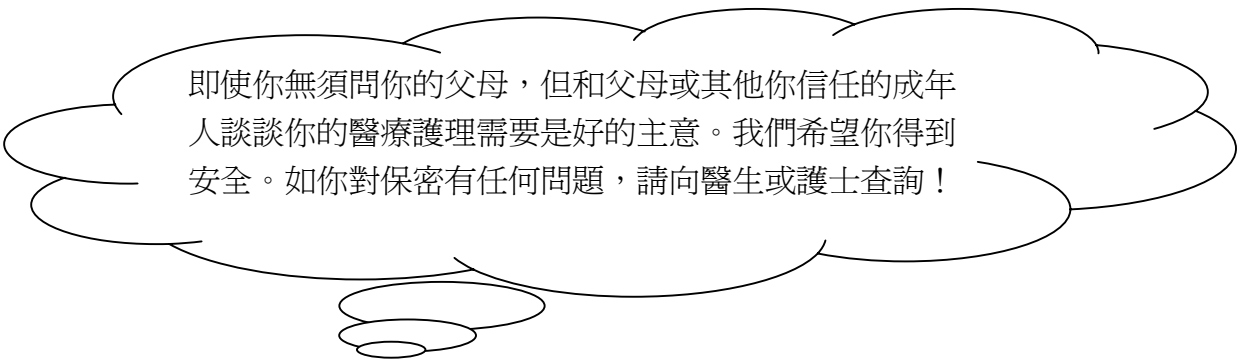
我的醫生或護士將告訴我父母些什麼？

如果你接受的是保密的服務，根據加州的法律，你的醫生或護士不可以告訴你的父母或監護人任何有關檢驗的事情。這包括與性方面、心理健康或濫用藥物或酗酒有關的問題。你，身為青少年，可以同意接受這些方面的護理。其他健康服務例如傷風、感冒或受傷，你需要父母或監護人的同意便可接受護理。

但是 . . .

有些事情是無法保密的。如有以下的情況，你的健康護理服務者可能會聯絡別人給予幫助：

- 你受到虐待，身體及／或性方面
 - (你會傷害自己或別人
 - (你年齡在十六歲以下，而你與廿一歲或以上的人有性行為
 - (你年齡在十四歲以下，而你與十四歲或以上的人有性行為



即使你無須問你的父母，但和父母或其他你信任的成年人談談你的醫療護理需要是好的主意。我們希望你得到安全。如你對保密有任何問題，請向醫生或護士查詢！